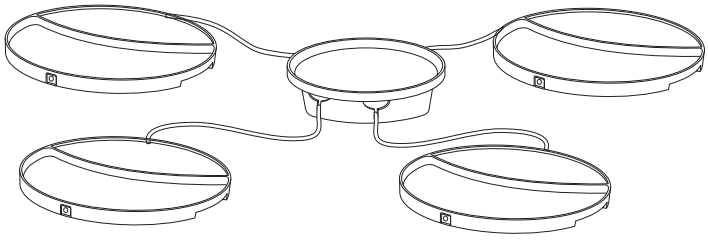
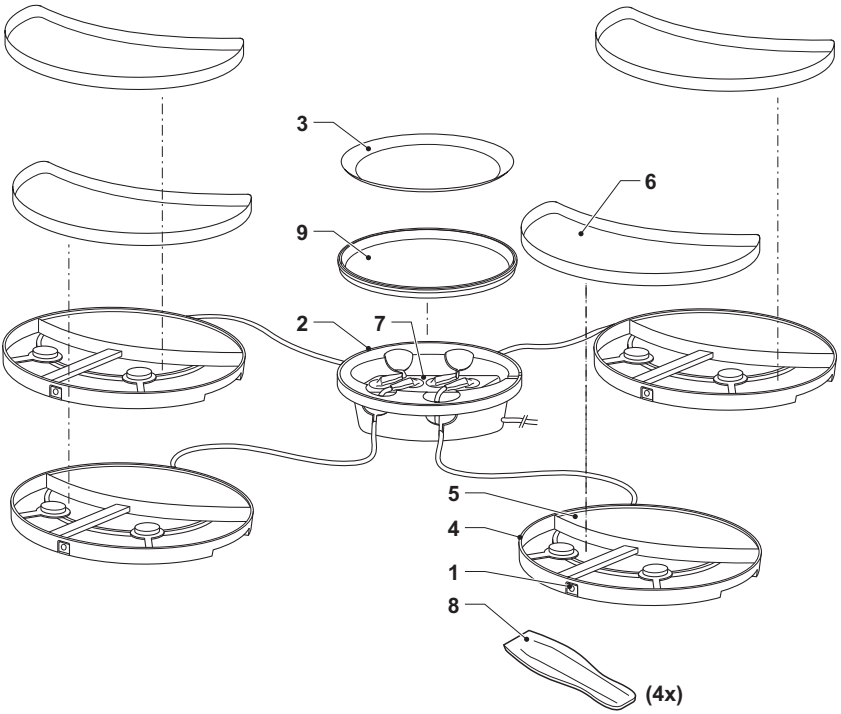
PETRA

English	3
Français	7
Deutsch	11
Italiano	15



104000 Petra
Dinner4All



A

Congratulations!

You have purchased a Petra product. Our aim is to provide quality products with a tasteful design and at an affordable price. We hope that you will enjoy this product for many years.

The appliance can be used by children from 8 years and above and by persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed on how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and the mains cable out of the reach of children younger than 8 years.

Description (fig. A)

Your 104000 Petra grill has been designed for grilling food without using fat. The appliance is suitable for preparing food directly on the dinner table. The appliance is equipped with grill plates with a non-stick coating. The appliance is equipped with ceramic dinner plates. The appliance is suitable for domestic use only.

1. Power indicator
2. Central unit
3. Dinner plate (raw food)
4. Grill unit
5. Grill plate
6. Dinner plate (cooked food)
7. Multi-plug socket
8. Spatula
9. Protective foil

104000 is suitable for four persons. The grill units (4) are connected to a multi-plug socket (7) that is placed into the central unit.

Initial use

Before you proceed, we need you to pay attention to the following notes:

- Make sure that there is sufficient space around the appliance to allow heat to escape and provide sufficient ventilation.

- Clean the appliance. Refer to the section "Cleaning and maintenance".
- Place the appliance on a stable and flat surface.
- Insert the mains plug into the wall socket. The power indicator comes on. The appliance starts heating.
- After use, remove the mains plug from the wall socket. The power indicator goes off.
- Allow the appliance to cool down completely.

Note: If you switch on the appliance for the first time, the appliance may emit a little smoke and a characteristic smell for a short period. This is normal operation.

Assembly (fig. A)

Before you proceed, we need you to pay attention to the following notes:

- Before assembly or disassembly, remove the mains plug from the wall socket and wait until the appliance has cooled down.

- Place the central unit (2) in the middle of the dinner table.
- Place the grill units (4) around the central unit (2) on the dinner table.
- Place the multi-plug socket (7) into the central unit (2) as shown. Connect the plugs of the grill units (4) to the multi-plug socket (7).
- Place the protective foil (9) onto the central unit (2).
- Place the dinner plate (raw food) (3) onto the protective foil (9).
- Place the dinner plates (6) onto the grill units (4).

Use (fig. A)

Before you proceed, we need you to pay attention to the following notes:

- Do not let metal cutlery touch the grill plates to prevent damage to the non-stick coating.
- Do not remove the dinner plate while the appliance is switched on or the dinner plate is hot.

- Assemble the appliance. Refer to the section "Assembly".
- If necessary, clean the grill plates (5) with a damp cloth.
- Put the raw food onto the dinner plate (3).
- To switch on the appliance, insert the mains plug into the wall socket. The power indicator (1) comes on. The appliance starts heating.
- Wait for 20-25 minutes until the grill plates (5) have reached the stable temperature. The appliance is ready for use.
- Put the raw food portion by portion onto the grill plates (5).
- Use the spatula (8) to turn the food during the grilling process.
- Grill the food until it is ready for consumption. The required time depends on your wishes. Small pieces will grill better and more quickly than large pieces. Experiment with the required time to achieve the best results.
- Stay close to the appliance in order to check from time to time whether the food is ready and to make sure that the food does not burn.
- If the food is ready for consumption, use the spatula (8) to remove the food from the grill plates (5).
- Put the cooked food on the dinner plate (6).
- To switch off the appliance, remove the mains plug from the wall socket. The power indicator (1) goes off.
- Allow the appliance to cool down completely.

Cleaning and maintenance (fig. A)

Before you proceed, we need you to pay attention to the following notes:

- Before cleaning or maintenance, remove the mains plug from the wall socket and wait until the appliance has cooled down.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not immerse the multi-plug socket in water or other liquids.

Before you proceed, we would like you to focus your attention on the following notes:

- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents to clean the appliance.
- Do not use sharp objects to clean the appliance.
- The dinner plates can be cleaned in the dishwasher.

- Regularly check the appliance for possible damage.
- Clean the outside of the appliance with a soft, damp cloth. Thoroughly dry the outside of the appliance with a clean, dry cloth.
- Remove any residues from the grill plates (5) with a paper towel. Clean the grill plates (5) with a soft, damp cloth. Thoroughly dry the grill plates (5) with a clean, dry cloth.
- Clean the dinner plates (3/6) in soapy water. Rinse the dinner plates (3/6) under running water. Thoroughly dry dinner plates (3/6) with a clean, dry cloth.
- Clean the spatulas (8) in soapy water. Rinse the spatulas (8) under running water. Thoroughly dry the spatulas (8) with a clean, dry cloth.

Storage

- Put the appliance and the accessories in the original packaging.
- Store the appliance with the accessories in a dry place, out of the reach of children.

Safety instructions

General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the appliance and the accessories for their intended purposes. Do not use the appliance and the accessories for other purposes than described in the manual.
- Do not use the appliance if any part or any accessory is damaged or defective. If a part or an accessory is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids. If the appliance is immersed in water or other liquids, do not remove the appliance with your hands. Immediately remove the mains plug from the wall socket. If the appliance is immersed in water or other liquids, do not use the appliance again.

Electrical safety

- Keep the appliance and the mains cable out of the reach of children younger than 8 years.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the appliance.
- Connect the appliance to an earthed wall socket. If necessary, use an earthed extension cable of a suitable diameter (at least 3 x 1 mm^2).
- For additional protection, install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current that does not exceed 30 mA.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Make sure that water cannot enter the contact plugs of the mains cable and the extension cable.
- Always fully unwind the mains cable and the extension cable.
- Make sure that the mains cable does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- Keep the mains cable away from heat, oil and sharp edges.
- Do not use the appliance if the mains cable or the mains plug is damaged or defective. If the mains cable or the mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Do not pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains.
- Disconnect the mains plug from the mains when the appliance is not in use, before assembly or disassembly and before cleaning and maintenance.

Safety instructions for grills

- Do not use the appliance outdoors.
- Place the appliance on a stable and flat surface.
- Place the appliance on a heat-resistant and splash-proof surface.
- Do not place the appliance on a hob.
- Make sure that there is sufficient space around the appliance to allow heat to escape and provide sufficient ventilation.
- Make sure that the appliance does not come into contact with flammable material.
- Keep the appliance away from heat sources.
- Do not cover the appliance.
- Do not use charcoal or similar combustible fuels.
- Do not let metal cutlery touch the grill plate to prevent damage to the non-stick coating.
- Beware of steam and splashes when putting food on the hot grill plate.
- Caution: Hot grease can splash from the grill plate.
- Do not pour water onto the hot grill plate. The water will splash and damage the grill plate.
- Always be careful when touching the appliance. Use oven gloves if you need to touch the appliance during or shortly after use.
- The grill plate becomes very hot during use. Do not touch the hot grill plate.
- The accessible surfaces of the appliance can become very hot during use. Do not touch the accessible surfaces.
- Make sure that your hands are dry before touching the appliance.
- Do not move the appliance while it is switched on or is still hot. Remove the mains plug from the wall socket and wait until the appliance has cooled down.

- Do not use the appliance near birds (e.g. tropical birds such as parrots). The grill plate is finished with a non-stick coating based on PTFE. Upon heating, the coating may release small amounts of gases which are fully harmless for people. However, the nervous systems of birds are extremely sensitive to these gases.
- Store the appliance in a dry place when not in use. Make sure that children do not have access to stored appliances.

U.K. Wiring instructions

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	**NEUTRAL**
BROWN	**LIVE**
GREEN/YELLOW	**EARTH**

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or ⏚ and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW.

Warning! This appliance must be earthed.

Disclaimer

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

Félicitations!

Vous avez acheté un produit Petra. Nous souhaitons vous proposer des produits de qualité associant un design raffiné et des prix accessibles. Nous espérons que vous profiterez longtemps de ce produit.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance. Maintenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Description (fig. A)

Votre grill 104000 Petra a été conçu pour griller les aliments sans graisse. L'appareil est adapté à la préparation des aliments directement sur la table de repas. L'appareil comporte des plaques de grill dotées d'un revêtement antiadhésif. L'appareil comporte des plaques de repas en céramique. L'appareil est réservé à un usage domestique.

1. Témoin d'alimentation
2. Unité centrale
3. Plaque de repas (aliments crus)
4. Unité de grill
5. Plaque de grill
6. Plaque de repas (aliments cuits)
7. Multiprise
8. Spatule
9. Film protecteur

104000 est adapté à quatre personnes. Les unités de grill (4) sont connectées à une multiprise (7) placée dans l'unité centrale.

Utilisation initiale

Avant de procéder, vous devez faire attention aux remarques suivantes :

- Assurez-vous que l'appareil dispose d'un dégagement suffisant pour que la chaleur se dissipe tout en assurant une ventilation satisfaisante.

- Nettoyez l'appareil. Consultez la section "Nettoyage et entretien".
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Insérez la fiche secteur dans la prise murale. Le témoin d'alimentation s'allume. L'appareil commence à chauffer.
- Après usage, débranchez la fiche secteur de la prise murale. Le témoin d'alimentation s'éteint.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.

Remarque : pour sa première mise en marche, l'appareil peut émettre une légère fumée et une odeur caractéristique pendant une période brève. C'est normal.

Assemblage (fig. A)

Avant de procéder, vous devez faire attention aux remarques suivantes :

- Avant le montage ou le démontage, retirez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.

- Placez l'unité centrale (2) au milieu de la table de repas.
- Placez les unités de grill (4) autour de l'unité centrale (2) sur la table de repas.
- Placez la multiprise (7) dans l'unité centrale (2) comme illustré. Connectez les fiches des unités de grill (4) à la multiprise (7).
- Placez le film protecteur (9) sur l'unité centrale (2).
- Placez la plaque de repas (aliments crus) (3) sur le film protecteur (9).
- Placez les plaques de repas (6) sur les unités de grill (4).

Utilisation (fig. A)

Avant de procéder, vous devez faire attention aux remarques suivantes :

- Ne laissez pas les ustensiles métalliques toucher les plaques de grill afin d'éviter d'endommager le revêtement antiadhésif.
- Ne retirez pas la plaque de repas alors que l'appareil est sous tension ou si elle est chaude.

- Assemblez l'appareil. Consultez la section "Assemblage".
- Si nécessaire, nettoyez les plaques de grill (5) avec un chiffon humide.
- Placez les aliments crus sur la plaque de repas (3).
- Pour mettre l'appareil en marche, insérez la fiche secteur dans la prise murale. Le témoin de puissance (1) s'allume. L'appareil commence à chauffer.
- Attendez environ 20-25 minutes pour que les plaques de grill (5) atteignent une température stable. L'appareil est prêt à être utilisé.
- Placez les aliments crus portion par portion sur les plaques de grill (5).
- Utilisez la spatule (8) pour retourner les aliments durant le processus de grill.
- Grillez les aliments pour qu'ils soient prêts à être consommés. La durée dépend de vos préférences. Les petites portions sont plus faciles et plus rapides à griller que celles plus grandes. Expérimentez avec différentes durées pour obtenir les meilleurs résultats.
- Restez à proximité de l'appareil pour vérifier de temps en temps si les aliments sont prêts et vous assurer qu'ils ne brûlent pas.
- Si les aliments sont déjà prêts à être consommés, utilisez la spatule (8) pour les retirer des plaques de grill (5).
- Placez les aliments cuits sur la plaque de repas (6).
- Pour arrêter l'appareil, retirez la fiche secteur de la prise murale. Le témoin de puissance (1) s'éteint.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.

Nettoyage et entretien (fig. A)

Avant de procéder, vous devez faire attention aux remarques suivantes :

- Avant le nettoyage ou l'entretien, retirez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- Ne plongez pas la multiprise dans l'eau ou autres liquides.

Avant de procéder, nous souhaiterions que vous preniez connaissance des remarques suivantes :

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets coupants.
- Les plaques de repas peuvent être nettoyées au lave-vaisselle.

- Contrôlez régulièrement les éventuels dommages sur l'appareil.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Séchez soigneusement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon propre et sec.
- Éliminez tous les résidus des plaques de repas (5) avec une serviette en papier. Nettoyez les plaques de grill (5) avec un chiffon doux et humide. Séchez soigneusement les plaques de grill (5) avec un chiffon propre et sec.
- Nettoyez les plaques de repas (3/6) à l'eau savonneuse. Rincez les plaques de repas (3/6) sous l'eau courante. Séchez soigneusement les plaques de repas (3/6) avec un chiffon propre et sec.
- Nettoyez les spatules (8) à l'eau savonneuse. Rincez les spatules (8) sous l'eau courante. Séchez soigneusement les spatules (8) avec un chiffon propre et sec.

Rangement

- Rangez l'appareil et les accessoires dans l'emballage d'origine.
- Rangez l'appareil avec les accessoires dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

Instructions de sécurité

Sécurité générale

- Lisez avec soin le manuel avant utilisation. Conservez le manuel pour référence future.
- Utilisez l'appareil et ses accessoires uniquement pour leurs fins prévues. N'utilisez pas l'appareil et ses accessoires pour tout autre objet que celui exposé dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce ou un accessoire quelconque est endommagé ou défectueux. Si une pièce ou un accessoire quelconque est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Les enfants doivent toujours être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'emploi de cet appareil par des enfants ou des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires est potentiellement dangereux. Les personnes responsables de leur sécurité doivent leur fournir des instructions explicites voire les surveiller pour utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides. Si l'appareil est plongé dans l'eau ou d'autres liquides, ne retirez pas l'appareil avec vos mains. Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise murale. Si l'appareil est plongé dans l'eau ou autre liquide, ne l'utilisez pas à nouveau.

Sécurité électrique

- Maintenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Connectez l'appareil à une prise murale mise à la terre. Si nécessaire, vous pouvez utiliser une rallonge d'un diamètre adapté (au moins 3 x 1 mm^2).
- Pour maximiser la protection, installez un dispositif de courant résiduel (RCD) présentant une intensité de service résiduelle nominale inférieure ou égale à 30 mA.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Assurez-vous que l'eau ne peut pas s'infiltrer dans les contacts de prise du cordon d'alimentation et de la rallonge.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation et la rallonge.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne pend pas sur le bord d'un plan de travail et ne peut pas être happé ou faire trébucher quelqu'un accidentellement.
- Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche secteur du secteur.
- Débranchez la fiche secteur du secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant le montage ou le démontage de même qu'avant le nettoyage ou l'entretien.

Instructions de sécurité pour les grills

- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et aux projections.
- Ne placez pas l'appareil sur une plaque de cuisson.
- Assurez-vous que l'appareil dispose d'un dégagement suffisant pour que la chaleur se dissipe tout en assurant une ventilation satisfaisante.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre en contact avec aucune matière inflammable.
- Maintenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur.

- Ne couvrez pas l'appareil.
- N'utilisez pas de charbon ou des combustibles similaires.
- Ne laissez pas les ustensiles métalliques toucher la plaque de grill afin d'éviter d'endommager le revêtement antiadhésif.
- Attention à la vapeur et aux éclaboussures en plaçant les aliments sur la plaque de grill chaude.
- Attention : La plaque de grill peut projeter des éclaboussures de graisse chaude.
- Ne versez pas d'eau sur la plaque de grill chaude. L'eau provoque des éclaboussures et endommage la plaque de grill.
- Faites attention en touchant l'appareil. Utilisez des gants de cuisine si vous devez toucher l'appareil pendant ou juste après l'utilisation.
- La plaque de grill devient très chaude pendant l'utilisation. Ne touchez pas la plaque de grill chaude.
- Les surfaces accessibles de l'appareil peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation. Ne touchez pas les surfaces accessibles.
- Assurez-vous d'avoir les mains sèches avant de toucher l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil s'il est sous tension ou encore chaud. Retirez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des oiseaux (par ex. les oiseaux tropicaux comme les perroquets). La plaque de grill bénéficie d'une finition avec un revêtement anti-adhésif en PTFE. En chauffant, le revêtement peut diffuser d'infimes quantités de gaz parfaitement inoffensives pour les personnes. Toutefois, le système nerveux des oiseaux est extrêmement sensible à ces gaz.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Assurez-vous que les enfants ne puissent pas accéder aux appareils rangés.

Clause de non responsabilité

Sous réserve de modifications ;
les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben ein Petra Produkt erworben. Unser Ziel ist es, Qualitätsprodukte mit einem geschmackvollen Design zu einem erschwinglichen Preis anzubieten. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Gefallen an diesem Produkt finden.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartung darf nur dann von Kindern durchgeführt werden, wenn sie älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel aus der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre sind.

Beschreibung (Abb. A)

Ihr 104000 Petra Grill ist zum Grillen von Speisen ohne Verwendung von Fett konstruiert. Das Gerät eignet sich zur Zubereitung von Speisen direkt auf dem Esstisch. Das Gerät ist mit Grillplatten mit einer Antihaftbeschichtung ausgestattet. Das Gerät ist mit keramischen Speisetellern ausgestattet. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

1. Stromanzeige
2. Zentraleinheit
3. Speiseteller (rohe Speise)
4. Grilleinheit
5. Grillplatte
6. Speiseteller (gekochte Speise)
7. Mehrfachsteckdose
8. Spachtel
9. Schutzfolie

104000 ist für vier Personen geeignet. Die Grilleinheiten (4) werden mit einer Mehrfachsteckdose (7) verbunden, die in der Zentraleinheit platziert wird.

Erster Gebrauch

Bevor Sie fortfahren, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

- Stellen Sie sicher, dass rund um das Gerät ausreichend Platz vorhanden ist, damit die Wärme entweichen kann und eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.

- Reinigen Sie das Gerät. Siehe Abschnitt "Reinigung und Wartung".
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache Oberfläche.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose. Die Stromanzeige leuchtet auf. Das Gerät beginnt mit dem Aufheizvorgang.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Wandsteckdose. Die Stromanzeige erlischt.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät das erste Mal einschalten, kann sich kurz etwas Rauch und ein charakteristischer Geruch entwickeln. Dies ist normal.

Zusammenbau (Abb. A)

Bevor Sie fortfahren, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

- Ziehen Sie vor dem Zusammenbau oder der Zerlegung den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

- Stellen Sie die Zentraleinheit (2) in der Mitte des Esstischs auf.
- Ordnen Sie die Grilleinheiten (4) auf dem Esstisch um die Zentraleinheit (2) herum an.
- Legen Sie die Mehrfachsteckdose (7) wie angegeben in die Zentraleinheit (2). Verbinden Sie die Stecker der Grilleinheiten (4) mit der Mehrfachsteckdose (7).

- Bringen Sie die Schutzfolie (9) auf der Zentraleinheit (2) an.
- Stellen Sie den Speiseteller (Rohspeise) (3) auf die Schutzfolie (9).
- Legen Sie die Speiseteller (6) auf die Grilleinheiten (4).

Gebrauch (Abb. A)

Bevor Sie fortfahren, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

- Lassen Sie kein Metallbesteck an die Grillplatten gelangen, um Schäden an der Antihaftbeschichtung zu vermeiden.
- Den Speiseteller nicht entfernen, solange das Gerät eingeschaltet oder der Speiseteller heiß ist.

- Bauen Sie das Gerät zusammen. Siehe Abschnitt "Zusammenbau".
- Reinigen Sie ggf. die Grillplatten (5) mit einem feuchten Lappen.
- Legen Sie die rohe Speise auf den Speiseteller (3).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose, um das Gerät einzuschalten. Die Stromanzeige (1) leuchtet auf. Das Gerät beginnt mit dem Aufheizvorgang.
- Warten Sie ca. 20-25 Minuten, bis die Grillplatten (5) die stabile Temperatur erreicht haben. Das Gerät ist gebrauchsbereit.
- Legen Sie die rohe Speise portionsweise auf die Grillplatten (5).
- Verwenden Sie den Spachtel (8), um die Speise während des Grillvorgangs zu wenden.
- Grillen Sie die Speise, bis sie bereit zum Verzehr ist. Die erforderliche Zeit hängt von Ihren Vorlieben ab. Kleine Stücke lassen sich besser und schneller grillen als große. Experimentieren Sie mit der erforderlichen Zeit, um die besten Ergebnisse zu erzielen.
- Bleiben Sie in der Nähe des Geräts, um gelegentlich zu kontrollieren, ob die Speise fertig ist und um sicherzustellen, dass sie nicht verbrennt.
- Ist die Speise bereit zum Verzehr, verwenden Sie den Spachtel (8), um sie von den Grillplatten (5) zu entfernen.
- Legen Sie die gare Speise auf den Speiseteller (6).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose, um das Gerät auszuschalten. Die Stromanzeige (1) erlischt.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Reinigung und Wartung (Abb. A)

Bevor Sie fortfahren, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

- Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung stets den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Tauchen Sie die Mehrfachsteckdose niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Bevor Sie fortfahren, richten Sie bitte Ihre Aufmerksamkeit auf folgende Hinweise:

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Mittel, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um das Gerät zu reinigen.
- Die Speiseteller können in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

- Kontrollieren Sie das Gerät regelmäßig auf mögliche Schäden.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch. Trocknen Sie das Äußere des Geräts gründlich mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Entfernen Sie mit einem Papier-Küchentuch alle Rückstände von den Grillplatten (5). Reinigen Sie die Grillplatten (5) mit einem weichen, feuchten Lappen. Trocknen Sie die Grillplatten (5) gründlich mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Speiseteller (3/6) in Seifenwasser. Spülen Sie die Speiseteller (3/6) unter fließendem Wasser. Trocknen Sie die Speiseteller (3/6) gründlich mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Spachtel (8) in Seifenwasser. Spülen Sie die Spachtel (8) unter fließendem Wasser. Trocknen Sie die Spachtel (8) gründlich mit einem sauberen, trockenen Tuch.

Aufbewahrung

- Verstauen Sie das Gerät und das Zubehör in der Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät samt Zubehör bei Nichtgebrauch an einem trockenen und für Kinder unerreichbaren Ort auf.

Sicherheitsanweisungen

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie das Handbuch vor dem Gebrauch genau durch. Bewahren Sie das Handbuch zur künftigen Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät und sein Zubehör nur für den Zweck, für den es konstruiert wurde. Verwenden Sie das Gerät und sein Zubehör nicht für Zwecke, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil oder Zubehör beschädigt oder defekt ist. Ist ein Teil oder Zubehör beschädigt oder defekt, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Reparaturbetrieb ausgetauscht werden.
- Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung des Geräts durch Kinder oder durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten oder ohne das erforderliche Wissen und die nötige Erfahrung kann gefährlich sein! Die für die Sicherheit verantwortlichen Personen müssen klare Anweisungen geben oder den Gebrauch des Geräts beaufsichtigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Bassins oder anderen Wasserbehältern.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Falls das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht wurde, nehmen Sie es nicht mit Ihren Händen heraus. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Wandsteckdose. Falls das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht wird, darf es nicht mehr verwendet werden.

Elektrische Sicherheit

- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel aus der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre sind.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch stets, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Wandsteckdose an. Verwenden Sie nötigenfalls ein geerdetes Verlängerungskabel mit einem geeigneten Durchmesser (mindestens 3 x 1 mm^2).
- Lassen Sie als zusätzliche Schutzmaßnahme einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) installieren, der einen Nenn-Fehlerstrom von 30 mA nicht überschreitet.
- Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, von einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernsteuersystem betrieben zu werden.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Steckkontakte des Netzkabels und in das Verlängerungskabel eindringen kann.
- Wickeln Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel stets vollständig ab.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht an der Kante einer Arbeitsplatte hängen bleibt und nicht versehentlich daran gezogen oder darüber gestolpert wird.
- Halten Sie das Netzkabel von Hitzequellen, Öl und scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Teil vom Hersteller oder einem autorisierten Reparaturbetrieb ausgetauscht werden.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um den Netzstecker aus der Wandsteckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose, wenn das Gerät nicht gebraucht wird, sowie vor der Zerlegung bzw. dem Zusammenbau und vor der Reinigung und Wartung.

Sicherheitsanweisungen für Grills

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige und spritzgeschützte Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Kochfeld.
- Stellen Sie sicher, dass rund um das Gerät ausreichend Platz vorhanden ist, damit die Wärme entweichen kann und eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit entzündlichem Material in Berührung kommt.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Verwenden Sie keine Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe.
- Verwenden Sie kein Metallbesteck, um Schäden an der Antihaftbeschichtung zu vermeiden.
- Nehmen Sie sich vor Dampf oder Spritzern in Acht, wenn Sie Lebensmittel auf die heiße Grillplatte legen.
- Vorsicht: Heißes Fett kann von der Grillplatte spritzen.
- Gießen Sie kein Wasser auf die heiße Grillplatte. Das Wasser erzeugt Spritzer und beschädigt die Grillplatte.
- Gehen Sie beim Berühren des Geräts stets vorsichtig vor. Verwenden Sie Ofenhandschuhe, wenn Sie das Gerät während oder kurz nach dem Gebrauch berühren müssen.
- Die Grillplatte wird beim Gebrauch sehr heiß. Berühren Sie die heiße Grillplatte nicht.
- Die zugänglichen Oberflächen des Geräts können beim Gebrauch sehr heiß werden. Berühren Sie die zugänglichen Oberflächen nicht.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät berühren.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, solange es eingeschaltet oder noch heiß ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vögeln (z.B. tropischen Vögeln wie Papageien). Die Grillplatte ist mit einer Antihaftschicht basierend auf PTFE versehen. Beim Erhitzen kann die Beschichtung kleine Mengen Gase abgeben, die für Personen völlig harmlos sind. Das Nervensystem von Vögeln ist jedoch sehr empfindlich gegen diese Gase.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort auf. Vergewissern Sie sich, dass Kinder keinen Zugang zu den aufbewahrten Geräten haben.

Haftungsausschluss

Änderungen vorbehalten; die Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Congratulazioni!

Avete acquistato un prodotto Petra. Il nostro scopo è quello di fornire prodotti di qualità con un design gradevole, ad un prezzo interessante. Ci auguriamo che possiate usufruire di questo prodotto per molti anni a venire.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o motorie oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.

Descrizione (fig. A)

Il grill 104000 Petra è stato progettato per grigliare cibi senza uso di grassi. L'apparecchio è adatto per la preparazione di cibo direttamente sul tavolo da pranzo. L'apparecchio è dotato di piastre grill con rivestimento antiaderente. L'apparecchio è dotato di piatti da portata in ceramica. L'apparecchio è adatto esclusivamente per uso domestico.

1. Spia dell'alimentazione
2. Unità centrale
3. Piatto da portata (cibo crudo)
4. Unità grill
5. Piastra grill
6. Piatto da portata (cibo cotto)
7. Presa multipla
8. Spatola
9. Foglio protettivo

Il modello 104000 è adatto per quattro persone. Le unità grill (4) sono collegate a una presa multipla (7) collocata all'interno dell'unità centrale.

Primo utilizzo

Prima di procedere, è necessario porre attenzione alle seguenti note:

- Verificare che attorno all'apparecchio vi sia sufficiente spazio per consentire la fuoriuscita del calore e fornire un'adeguata ventilazione.

- Pulire l'apparecchio. Consultare la sezione "Pulizia e manutenzione".
- Collocare l'apparecchio su una superficie uniforme e stabile.
- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete. La spia dell'alimentazione si accende. L'apparecchio inizia a riscaldarsi.
- Dopo l'uso, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a parete. La spia dell'alimentazione si spegne.
- Far raffreddare completamente l'apparecchio.

Nota: alla prima accensione l'apparecchio potrebbe produrre un po' di fumo e un caratteristico odore, per un breve periodo. Ciò rientra nel normale funzionamento.

Montaggio (fig. A)

Prima di procedere, è necessario porre attenzione alle seguenti note:

- Prima del montaggio o dello smontaggio, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a parete e attendere che l'apparecchio si raffreddi.

- Collocare l'unità centrale (2) in mezzo al tavolo da pranzo.
- Collocare le unità grill (4) attorno all'unità centrale (2) sul tavolo da pranzo.
- Inserire la presa multipla (7) nell'unità centrale (2) come illustrato. Collegare le spine delle unità grill (4) alla presa multipla (7).
- Porre il foglio protettivo (9) sull'unità centrale (2).

- Collocare il piatto da portata (cibo crudo) (3) sul foglio protettivo (9).
- Collocare i piatti da portata (6) sulle unità grill (4).

Uso (fig. A)

Prima di procedere, è necessario porre attenzione alle seguenti note:

- Non toccare le piastre grill con posate di metallo per evitare danni al rivestimento antiaderente.
- Non rimuovere il piatto da portata quando l'apparecchio è acceso o il piatto da portata è caldo.

- Montare l'apparecchio. Consultare la sezione "Montaggio".
- Se necessario, pulire le piastre grill (5) con un panno umido.
- Collocare il cibo crudo sul piatto da portata (3).
- Per accendere l'apparecchio, inserire la spina di alimentazione nella presa a parete. La spia dell'alimentazione (1) si accende. L'apparecchio inizia a riscaldarsi.
- Attendere circa 20-25 minuti per permettere alle piastre grill (5) di raggiungere la temperatura necessaria. L'apparecchio è pronto all'uso.
- Collocare la porzione di cibo crudo sulle piastre grill (5).
- Utilizzare la spatola (8) per girare il cibo durante il processo di cottura.
- Grigliare il cibo finché non è pronto per il consumo. Il tempo necessario dipende dalle preferenze dell'utente. I pezzi piccoli cuoceranno meglio e più rapidamente rispetto ai pezzi grossi. Per ottenere i migliori risultati fare delle prove variando il tempo di cottura richiesto.
- Rimanere vicini all'apparecchio per verificare di tanto in tanto se il cibo è pronto e per assicurarsi che non bruci.
- Quando il cibo è pronto per essere consumato, utilizzare la spatola (8) per rimuoverlo dalle piastre grill (5).
- Collocare il cibo cotto sul piatto da portata (6).
- Per spegnere l'apparecchio, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a parete. La spia dell'alimentazione (1) si spegne.
- Far raffreddare completamente l'apparecchio.

Pulizia e manutenzione (fig. A)

Prima di procedere, è necessario porre attenzione alle seguenti note:

- Prima di eseguire interventi di pulizia e manutenzione, scollegare la spina di alimentazione dalla presa a parete e attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non immergere la presa multipla in acqua o in altri liquidi.

Prima di procedere, si prega di porre attenzione alle seguenti note:

- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Non utilizzare oggetti affilati per pulire l'apparecchio.
- I piatti da portata sono lavabili in lavastoviglie.

- Controllare l'apparecchio a intervalli regolari, verificando che non sia danneggiato.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido inumidito. Asciugare a fondo l'esterno dell'apparecchio con un panno pulito e asciutto.
- Rimuovere tutti i residui dalle piastre grill (5) con un asciugamano di carta. Pulire le piastre grill (5) con un panno morbido inumidito. Asciugare a fondo le piastre grill (5) con un panno pulito e asciutto.
- Lavare i piatti da portata (3/6) in acqua saponosa. Sciacquare i piatti da portata (3/6) in acqua corrente. Asciugare a fondo i piatti da portata (3/6) con un panno pulito e asciutto.
- Lavare le spatole (8) in acqua saponosa. Sciacquare le spatole (8) in acqua corrente. Asciugare a fondo le spatole (8) con un panno pulito e asciutto.

Stoccaggio

- Collocare l'apparecchio e gli accessori nell'imballaggio originale.
- Riporre l'apparecchio con gli accessori in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Istruzioni per la sicurezza

Sicurezza generale

- Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. Conservare il manuale per future consultazioni.
- Utilizzare l'apparecchio e gli accessori esclusivamente per gli scopi previsti. Non utilizzare l'apparecchio e gli accessori per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non usare l'apparecchio se presenta parti o accessori danneggiati o difettosi. Se una parte e/o un accessorio sono danneggiati o difettosi, devono essere sostituiti dal fabbricante o da un centro di assistenza autorizzato.
- Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- L'uso dell'apparecchio da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o motorie oppure senza la necessaria pratica ed esperienza può causare rischi. Le persone responsabili per la loro sicurezza devono offrire istruzioni precise oppure supervisionare l'uso dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, bacinelle o altri recipienti contenenti acqua.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Se l'apparecchio viene immerso in acqua o in altri liquidi, non rimuovere l'apparecchio con le mani. Rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa a parete. Se l'apparecchio viene immerso in acqua o altri liquidi, non riutilizzare l'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Prima dell'uso, verificare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione riportata sulla targhetta nominale dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa a parete dotata di messa a terra. Se necessario, utilizzare un cavo di prolunga dotato di conduttore di messa a terra di diametro adeguato (almeno 3 x 1 mm^2).
- Come ulteriore protezione, installare un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua di funzionamento nominale non superiore a 30 mA.
- L'apparecchio non è previsto per essere azionato mediante timer esterno o telecomando.
- Verificare che l'acqua non penetri negli spinotti del cavo di alimentazione e del cavo di prolunga.
- Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga.
- Verificare che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato nel bordo di sporgenze o ripiani e non possa costituire fonte di rischio di incidenti o cadute.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio e spigoli taglienti.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o difettosi. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o difettosi, devono essere sostituiti dal fabbricante o da un centro di assistenza autorizzato.
- Per scollegare la spina di alimentazione elettrica, non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato, prima di eseguire operazioni di montaggio o smontaggio e prima di effettuare interventi di pulizia e manutenzione, scollegare sempre la spina dalla rete di alimentazione elettrica.

Istruzioni di sicurezza per grill

- Non usare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Collocare l'apparecchio su una superficie uniforme e stabile.
- Collocare l'apparecchio su una superficie resistente al calore e agli schizzi.

- Non collocare l'apparecchio su un piano di cottura.
- Verificare che attorno all'apparecchio vi sia sufficiente spazio per consentire la fuoriuscita del calore e fornire un'adeguata ventilazione.
- Verificare che l'apparecchio non entri in contatto con materiale infiammabile.
- Tenere l'apparecchio a distanza da fonti di calore.
- Non coprire l'apparecchio.
- Non utilizzare carbone o combustibili analoghi.
- Non toccare la piastra grill con posate di metallo per evitare danni al rivestimento antiaderente.
- Quando si colloca il cibo sulla piastra grill calda, fare attenzione a schizzi e getti di vapore.
- Attenzione: Il grasso caldo può schizzare dalla piastra grill.
- Non versare acqua sulla piastra grill calda. L'acqua potrebbe schizzare e danneggiare la piastra grill.
- Porre sempre attenzione nel toccare l'apparecchio. Qualora fosse necessario toccare l'apparecchio durante o poco tempo dopo l'uso utilizzare dei guanti da forno.
- Durante l'uso la piastra grill diventa molto calda. Non toccare la piastra grill calda.
- Le superfici accessibili dell'apparecchio possono diventare molto calde durante l'uso. Non toccare tali superfici.
- Prima di toccare l'apparecchio assicurarsi di avere le mani asciutte.
- Non spostare l'apparecchio mentre è acceso o ancora caldo. Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a parete e attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a uccelli (ad es. uccelli tropicali come pappagalli). La piastra grill è dotata di un rivestimento antiaderente a base di PTFE. Dopo il riscaldamento il rivestimento potrebbe rilasciare piccole quantità di gas completamente innocui per le persone. Tuttavia, il sistema nervoso degli uccelli è estremamente sensibile a tali gas.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto quando non viene utilizzato. Assicurarsi che i bambini non abbiano accesso agli apparecchi riposti.

Clausola di esclusione della responsabilità

Soggetto a modifica; le specifiche possono subire variazioni senza preavviso.

PETRA Deutschland GmbH
Eberhardstraße
73312 Geislingen/Steige
Deutschland
www.petra-electric.de

© Petra 2013

01/13/V1